

# Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la votation populaire du 2 juin 1991

(Révision du code pénal militaire;  
nouveau régime des finances fédérales)

du 4 septembre 1991

---

*Le Conseil fédéral suisse,*

vu les articles 15 et 81 de la loi fédérale du 17 décembre 1976<sup>1)</sup> sur les droits politiques;

vu les procès-verbaux de la votation populaire du 2 juin 1991;  
après avoir rejeté un recours émanant du canton de Zurich,

*arrête:*

**Article premier** Objet accepté

Modification du 5 octobre 1990<sup>2)</sup> du code pénal militaire (CPM)

Le peuple a accepté la modification, par 817 428 oui contre 650 634 non (annexe 1).

**Art. 2** Objet rejeté

Arrêté fédéral du 14 décembre 1990<sup>3)</sup> sur le nouveau régime des finances fédérales

L'arrêté fédéral a été rejeté par le peuple, par 790 948 non contre 664 304 oui, ainsi que par les cantons, par 18½ non contre 2½ oui (annexe 2).

**Art. 3** Publication

Le présent arrêté ainsi que la récapitulation des résultats de la votation seront publiés dans le Feuille fédérale.

4 septembre 1991

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Cotti

Le chancelier de la Confédération, Couchepin

34656

<sup>1)</sup> RS 161.1

<sup>2)</sup> FF 1990 III 539

<sup>3)</sup> FF 1990 III 1581

**Code pénal militaire (CPM)  
(modification du 5 octobre 1990)**

*Annexe I*

Résultat de la votation populaire

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En pour-cent	Blancs	Nuls			
ZH .....	766 124	1 832	299 698	39,1	6 638	38	293 022	170 933	122 089
BE .....	681 604	1 549	188 579	27,7	2 266	112	186 201	102 788	83 413
LU .....	221 764	406	110 080	49,6	4 039	72	105 969	65 609	40 360
UR .....	24 918	16	7 312	29,3	157	18	7 137	4 271	2 866
SZ .....	75 711	73	23 370	30,9	368	1	23 001	12 527	10 474
OW .....	20 259	29	6 112	30,2	99	9	6 004	3 581	2 423
NW .....	24 390	38	7 564	31,0	119	17	7 428	4 510	2 918
GL .....	24 710	74	7 238	29,3	92	3	7 143	4 065	3 078
ZG .....	57 011	91	21 643	38,0	229	23	21 391	12 349	9 042
FR .....	143 776	413	37 929	26,4	604	70	37 255	20 525	16 730
SO .....	159 464	142	67 439	42,3	891	956	65 592	37 494	28 098
BS .....	131 866	257	44 185	33,5	504	15	43 666	24 362	19 304
BL .....	160 544	247	62 574	39,0	740	140	61 694	34 394	27 300
SH .....	48 386	173	32 625	67,4	2 272	2	30 351	16 765	13 586
AR .....	34 700	96	14 022	40,4	146	10	13 866	8 164	5 702
AI .....	9 652	30	2 879	29,8	24	2	2 853	1 813	1 040
SG .....	275 308	606	90 476	32,9	720	225	89 531	55 583	33 948
GR .....	120 206	266	30 714	25,6	651	53	30 010	18 160	11 850
AG .....	331 575	456	92 927	28,0	1 073	50	91 804	51 034	40 770
TG .....	131 945	213	47 509	36,0	940	18	46 551	29 553	16 998
TI .....	181 770	2 020	46 341	25,5	985	63	45 293	24 377	20 916
VD .....	354 084	1 067	97 997	27,7	1 682	224	96 091	48 940	47 151
VS .....	169 226	317	44 114	26,1	770	144	43 200	15 935	27 265
NE .....	102 755	482	32 814	31,9	610	29	32 175	12 387	19 788
GE .....	200 704	2 469	69 078	34,4	1 740	124	67 214	31 465	35 749
JU .....	46 431	304	13 898	29,9	230	48	13 620	5 844	7 776
Total .....	4 498 883	13 666	1 499 117	33,3	28 589	2 466	1 468 062	817 428	650 634

## Arrêté fédéral sur le nouveau régime des finances fédérales

Annexe 2

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Votes des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En pour-cent	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	766 124	1 832	298 065	38,9	9 141	41	288 883	159 259	129 624	1	
BE	681 604	1 549	188 577	27,7	3 806	112	184 659	90 765	93 894		1
LU	221 764	406	110 078	49,6	5 172	72	104 834	49 988	54 846		1
UR	24 918	16	7 268	29,2	168	18	7 082	3 300	3 782		1
SZ	75 711	73	23 365	30,9	361	1	23 003	8 005	14 998		1
OW	20 259	29	6 108	30,1	131	11	5 966	2 138	3 828		½
NW	24 390	38	7 543	30,9	140	18	7 385	3 080	4 305		½
GL	24 710	74	7 239	29,3	73	3	7 163	3 291	3 872		1
ZG	57 011	91	21 612	37,9	315	17	21 280	9 522	11 758		1
FR	143 776	413	37 885	26,4	865	61	36 959	15 274	21 685		1
SO	159 464	142	67 439	42,3	1 258	975	65 206	29 093	36 113		1
BS	131 866	257	44 027	33,4	1 077	8	42 942	23 953	18 989	½	
BL	160 544	247	62 414	38,9	1 331	128	60 955	29 525	31 430		½
SH	48 386	173	33 003	68,2	3 031	3	29 969	13 694	16 275		1
AR	34 700	96	13 984	40,0	206	8	13 770	6 137	7 633		½
AI	9 652	30	2 878	29,8	27	2	2 849	1 367	1 482		½
SG	275 308	606	90 048	32,7	1 177	225	88 646	43 990	44 656		1
GR	120 206	266	30 721	25,6	745	52	29 924	14 986	14 938		1
AG	331 575	456	92 858	28,0	1 675	44	91 139	36 537	54 602		1
TG	131 945	213	47 506	36,0	1 347	17	46 142	20 474	25 668		1
TI	181 770	2 020	46 341	25,5	1 677	75	44 589	21 629	22 960		1
VD	354 084	1 067	98 004	27,7	1 758	239	96 007	34 601	61 406		1
VS	169 226	317	44 111	26,1	762	129	43 220	10 302	32 918		1
NE	102 755	482	32 813	31,9	847	36	31 930	10 557	21 373		1
GE	200 704	2 469	69 078	34,4	1 561	124	67 393	17 316	50 077		1
JU	46 431	304	13 797	29,7	379	61	13 357	5 521	7 836		1
Total	4 498 883	13 666	1 496 762	33,3	39 030	2 480	1 455 252	664 304	790 948	2½	18½

**Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la votation populaire du 2 juin 1991  
(Révision du code pénal militaire; nouveau régime des finances fédérales) du 4 septembre  
1991**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1991
Année	
Anno	
Band	3
Volume	
Volume	
Heft	37
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	24.09.1991
Date	
Data	
Seite	1294-1296
Page	
Pagina	
Ref. No	10 106 694

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.